



Bruselj, 13.6.2013
COM(2013) 418 final

2013/0192 (COD)

Predlog

DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

**o spremembi nekaterih direktiv na področju okolja, kmetijstva, socialne politike in
javnega zdravja zaradi spremembe statusa otočja Mayotte v razmerju do Unije**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

Evropski svet je s Sklepom 2012/419/EUⁱ spremenil status otočja Mayotte v razmerju do Unije z učinkom od 1. januarja 2014. Zato od navedenega dne otočje Mayotte ne bo več čezmorsko ozemlje ampak bo postalo najbolj oddaljena regija v smislu členov 349 in 355(1) PDEU. Pravo unije se za otočje Mayotte uporablja od 1. januarja 2014.

Ta predlog temelji na proučitvi prošnje francoskih organov za spremembo pravnega reda Unije z odstopanji in/ali prehodnim obdobjem za otočje Mayotte na različnih področjih, kot je okolje, kmetijstvo, socialna politika in javno zdravje.

Proučitev je pokazala, da Francija potrebuje dodaten čas za uskladitev zakonodaje s pravnim redom Unije glede otočja Mayotte na področju okolja, kmetijstva, socialne politike in javnega zdravja. Zato je primerno določiti ustrezne ukrepe, omejene tako, da odražajo posebne razmere na otočju Mayotte, ne da bi se s tem kako drugače vplivalo na pravo Unije.

V interesu preprostega in hitrega postopka je bilo primerno, da se ne uporabijo posamični predlogi za vsakega od zadevnih pravnih aktov, ampak da se, kjer je pravno izvedljivo, spremembe za več zakonov združijo v en sam predlog. Vse spremembe, predlagane v tem dokumentu, se nanašajo na direktive in se zanje uporabi redni zakonodajni postopek (člena 289(1) in 294 PDEU).

2. REZULTATI POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCEN UČINKA

Komisija ni izvedla ocene učinka. Vendar se je pri preučitvi različnih vprašanj in zlasti zahtev Francije posvetovala s predstavniki nacionalnih in regionalnih organov, da bi bolje ocenila razloge za posebne ukrepe.

3. PRAVNI ELEMENTI PREDLOGA

V skladu s členom 153(2) PDEU sta Evropski parlament in Svet pooblaščen, da v obliki direktiv sprejmeta minimalne zahteve za postopno izvajanje delovnih pogojev ob upoštevanju razmer in tehničnih predpisov v posameznih državah članicah. Na tej pravni podlagi se predlaga sprememba Direktive 2006/25/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2006, da se Franciji odobri, da njena zakonodaja do 31. decembra 2017 odstopa od nekaterih predpisov na področju umetnih optičnih sevanj. Predlagano odstopanje se uporablja samo, če na otočju Mayotte ni na voljo struktur, ki so potrebne za uskladitev s temi določbami, in brez poseganja v splošni načeli varstva in preprečevanja na področju zdravja in varnosti delavcev. Predlaga se tudi, da Francija zagotovi ustrezno posvetovanje s socialnimi partnerji in omeji tveganja za delavce na minimum.

Evropski parlament in Svet v skladu s členom 192(1) PDEU odločita, katere ukrepe naj Unija sprejme za doseganje ciljev na področju okolja iz člena 191. Sedanje prevladujoče razmere na otočju Mayotte zahtevajo znatne izboljšave, da bi izpolnili okoljske cilje, določene z zakonodajo Unije. Zato se na podlagi člena 192(1) PDEU predlaga sprememba treh direktiv na področju okolja:

ⁱ UL L 204, 31.7.2012, str. 131.

- Direktive Sveta 91/271/EGS z dne 21. maja 1991, da se Franciji odobri zadostno časovno obdobje za izpolnitev zahtev direktiv o čiščenju komunalne odpadne vode;
- Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2000/60/ES z dne 23. oktobra 2000, da se Franciji odobri zadostno časovno obdobje za sprejetje in ustrezno izvedbo načrtov upravljanja povodij;
- Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2006/7/ES z dne 15. februarja 2006, da se določijo posebni roki, ki bi Franciji omogočili, da doseže standarde glede kakovosti kopalnih voda.

Evropski parlament in Svet sta v skladu s členom 43(2) PDEU pooblaščenata, da med drugim sprejmeta določbe, potrebne za doseganje ciljev skupne kmetijske politike. Na podlagi te določbe se predlaga sprememba Direktive Sveta 1999/74/ES z dne 19. julija 1999 o minimalnih standardih za zaščito kokoši nesnic. Ker se reja kokoši nesnic na otočju Mayotte izvaja v neizpopolnjenih sistemih baterijske reje in ker bi bilo težko spremeniti te razmere v kratkem roku, bi bilo treba Franciji dati dovolj časa za prilagoditev razmer. Čeprav se skoraj 100 % znesenih jajc prodanih na samem otočju Mayotte, je treba sprejeti ukrepe, da se prepreči kakršno koli izkrivljanje konkurence.

V skladu s členom 114 PDEU Evropski parlament in Svet sprejmeta ukrepe za približevanje določb zakonov in drugih predpisov v državah članicah, katerih predmet je vzpostavitev in delovanje notranjega trga. Po drugi strani pa v skladu s členom 168 PDEU Evropski parlament in Svet lahko sprejmeta spodbujevalne ukrepe za varovanje in izboljšanje zdravja ljudi. V okviru teh pravnih podlag se predlaga sprememba Direktive 2011/24/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2011 o uresničevanju pravic pacientov pri čezmejnem zdravstvenem varstvu, glede na sedanje razmere na otočju Mayotte in število prilagoditev, ki jih je treba izvesti za prenos direktive, da se zagotovi stalnost oskrbe in obveščenost bolnikov.

4. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Predlog ne vpliva na proračun Evropske unije.

5. NEOBVEZNI ELEMENTI

Šteje se, da obrazložitenih dokumentov ni treba zahtevati iz naslednjih razlogov:

(1) Ta predlog direktive vsebuje zlasti:

- (a) spremembe za uvedbo odstopanja in/ali prehodnega obdobja v zvezi z uporabo zadevnih direktiv na otočju Mayotte, in
- (b) zelo omejeno število obveznosti v zvezi s tem za Francijo.

(2) Odstopanja in/ali prehodna obdobja, odobrena na podlagi prošenj Francije, v katerih je ta utemeljila potrebo po takih odstopanjih in prehodnem obdobju ter navedla izvedbeni načrt.

Komisija zato za izvedbo svojih nalog v zvezi z nadzorom prenosa direktiv ne potrebuje obrazložitenih dokumentov. Glede posameznih ukrepov za prenos, ki jih mora priglasiti Francija, se lahko pričakuje, da so samoumevni.

Predlog

DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**o spremembi nekaterih direktiv na področju okolja, kmetijstva, socialne politike in javnega zdravja zaradi spremembe statusa otočja Mayotte v razmerju do Unije**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti členov 43(2), 114, 153(2), 168 in 192(1) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po predložitvi osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora¹,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij²,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropski svet je s Sklepom 2012/419/EU³ spremenil status otočja Mayotte v razmerju do Evropske unije z učinkom od 1. januarja 2014. Zato od navedenega dne otočje Mayotte ne bo več čezmorsko ozemlje ampak bo postalo najbolj oddaljena regija v smislu členov 349 in 355(1) Pogodbe. Pravo unije se za otočje Mayotte uporablja od navedenega datuma. Primerno je določiti nekatere posebne ukrepe, ki jih na številnih področjih upravičujejo posebne razmere na otočju Mayotte.
- (2) Primerno je upoštevati posebne razmere na otočju Mayotte glede stanja okolja, ki zahteva znatne izboljšave, da bi izpolnili okoljske cilje, določene v pravu Unije, za kar je potreben dodaten čas. Posebne ukrepe za postopno izboljšanje okolja bi bilo treba sprejeti v določenih rokih.
- (3) Za izpolnitev zahtev Direktive Sveta 91/271/EGS z dne 21. maja 1991 o čiščenju komunalne odpadne vode⁴, je treba na otočju Mayotte sprejeti ukrepe, da se za aglomeracije vzpostavijo zbiralni sistemi za zbiranje komunalne odpadne vode. Takšni ukrepi zahtevajo infrastrukturna dela v skladu z ustreznimi upravnimi postopki in postopki načrtovanja ter nadalje zahtevajo vzpostavitev sistemov za merjenje in spremljanje odvajanja mestnih odpadnih voda. Zato je treba za izpolnitev teh zahtev Franciji odobriti dovolj časa.
- (4) Na področju kmetijstva, kar zadeva Direktivo Sveta 1999/74/ES z dne 19. julija 1999 o minimalnih standardih za zaščito kokoši nesnic⁵, je treba opozoriti, da se reja kokoši nesnic na otočju Mayotte izvaja v neizpopolnjenih sistemih baterijske reje. Glede na

¹ UL C [...], [...], str. [...].

² UL C [...], [...], str. [...].

³ UL L 204, 31.7.2012, str. 131.

⁴ UL L 135, 30.5.1991, str. 1.

⁵ UL L 203, 3.8.1999, str. 53.

znatne naložbe in pripravljalna dela, ki so potrebna za nadomestitev neizpopolnjenih sistemov baterijske reje z izpopolnjenimi sistemi baterijske reje ali drugimi sistemi, je treba, zaradi kokoši nesnic, ki valijo 1. januarja 2014, odložiti prepoved uporabe neizpopolnjenih sistemov baterijske reje za največ dvanajst mesecev od tega datuma. Treba je torej preprečiti zamenjavo kletk v valilnem ciklu kokoši. Da bi preprečili izkrivljanje konkurence, bi bilo treba jajca, ki izvirajo iz obratov z neizpopolnjenimi sistemi baterijske reje, tržiti le na lokalnem trgu otočja Mayotte. Za olajšanje potrebnega nadzora, bi bilo treba jajca, pridelana v neizpopolnjenih sistemih baterijske reje, ustrezno označiti.

- (5) V zvezi z Direktivo 2000/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2000 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju vodne politike⁶, pravilno izvajanje Direktive v zvezi z načrti upravljanja povodij zahteva, da Francija sprejme in izvede načrt upravljanja, ki obsega tehnične in upravne ukrepe za zagotovitev dobrega stanja vode ter preprečevanje poslabšanja stanja vseh teles površinske vode. Za sprejetje in izvedbo takšnih ukrepov je treba odobriti zadosti časa.
- (6) V zvezi z direktivo 2006/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. februarja 2006 o upravljanju kakovosti kopalnih voda in razveljavitvi Direktive 76/160/EGS⁷, je treba trenutno stanje površinskih voda na otočju Mayotte znatno izboljšati, da bi bile izpolnjene zahteve navedene direktive. Kakovost kopalnih voda je odvisna neposredno od čiščenja komunalne odpadne vode, zahteve iz Direktive 2006/7/ES pa je mogoče izpolniti le postopoma, ko bodo aglomeracije, ki vplivajo na kakovost komunalne odpadne vode, izpolnjevale zahteve Direktive 91/271/EGS. Zato je treba sprejeti posebne roke, da se Franciji omogoči, da doseže standarde Unije glede kakovosti kopalnih voda na otočju Mayotte.
- (7) Na področju socialne politike je treba obravnavati težave na otočju Mayotte glede uskladitve z Direktivo 2006/25/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2006 o minimalnih zdravstvenih in varnostnih zahtevah v zvezi z izpostavljenostjo delavcev tveganjem, ki nastanejo zaradi fizikalnih dejavnikov (umetnih optičnih sevanj)⁸ od 1. januarja 2014. Na otočju Mayotte ni na voljo nobenih tehničnih zmogljivosti za izvajanje ukrepov za uskladitev s to direktivo na področju umetnih optičnih sevanj. Zato se Franciji lahko odobri odstopanja od nekaterih določb navedene direktive do 31. decembra 2017, pod pogojem, da na otočju Mayotte ni na voljo takšnih struktur ter da to ne posega v splošni načeli varstva in preprečevanja na področju zdravja in varnosti delavcev.
- (8) Da bi zagotovili visoko raven varovanja zdravja in varnosti delavcev pri delu, je treba zagotoviti posvetovanje s socialnimi partnerji, kar se da zmanjšati tveganja, ki izhajajo iz navedenega odstopanja, zadevnim delavcem pa omogočiti okrepljen zdravstveni nadzor. Pomembno je, da je trajanje odstopanja čim krajše. Zato je treba nacionalne ukrepe, ki odstopajo od direktive, pregledati vsako leto in jih umakniti takoj, ko ni več razlogov za njihov obstoj.
- (9) Prenos Direktive 2011/24/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2011 o uveljavljanju pravic pacientov pri čezmejnem zdravstvenem varstvu⁹ zahteva številne prilagoditve za zagotavljanje neprekinjene oskrbe in obveščenosti bolnikov. Zato je

⁶ UL L 327, 22.12.2000, str. 1.

⁷ UL L 64, 4.3.2006, str. 37.

⁸ UL L 114, 27.4.2006, str. 38.

⁹ UL L 88, 4.4.2011, str. 45.

primerno, da se Franciji odobri dodatno obdobje 30 mesecev od 1. januarja 2014, da uveljavi določbe, ki so glede otočja Mayotte potrebne za uskladitev s to direktivo.

- (10) Direktive 91/271/EGS, 1999/74/ES, 2000/60/ES, 2006/7/ES, 2006/25/ES in 2011/24/EU bi bilo zato treba ustrezno spremeniti, –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1
Spremembe Direktive 91/271/ES

Direktiva 91/271/ES se spremeni:

- (1) Členu 3 se doda naslednji odstavek 1a:

„(1a) Z odstopanjem od prvega in drugega stavka odstavka 1 Francija za otočje Mayotte zagotovi, da bodo vse aglomeracije imele zbiralne sisteme za zbiranje komunalne odpadne vode:

– najpozneje do 31. decembra 2020 za aglomeracije s populacijskim ekvivalentom nad 10 000, ki bodo zajeli vsaj 70 % obremenitve, ustvarjene na otočju Mayotte;

– najpozneje do 31. decembra 2027 za vse aglomeracije.“

- (2) Členu 4 se doda naslednji odstavek 1a:

„(1a) Z odstopanjem od odstavka 1 Francija za otočje Mayotte zagotovi, da bo komunalna odpadna voda, ki vstopa v zbiralne sisteme, pred izpustom obdelana v sekundarnem postopku čiščenja ali primerljivem postopku:

– najpozneje do 31. decembra 2020 za aglomeracije s populacijskim ekvivalentom nad 15 000, ki bodo skupaj z aglomeracijami iz člena 5(2a) zajeli vsaj 70 % obremenitve, ustvarjene na otočju Mayotte;

– najpozneje do 31. decembra 2027 za vse aglomeracije.“

- (3) Člen 5 se spremeni:

- (a) Doda se naslednji odstavek 2a:

„(2a) Z odstopanjem od odstavka 2 Francija za otočje Mayotte zagotovi, da bo komunalna odpadna voda, ki vstopa v zbiralne sisteme, pred izpustom na občutljiva območja obdelana v postopku čiščenja, ki je strožji od postopka v členu 4:

– najpozneje do 31. decembra 2020 za aglomeracije s populacijskim ekvivalentom nad 10 000, ki bodo skupaj z aglomeracijami iz člena 4(1a) zajeli vsaj 70 % obremenitve, ustvarjene na otočju Mayotte;

– najpozneje do 31. decembra 2027 za vse aglomeracije.“

- (4) Člen 17 se spremeni:

- (a) V odstavku 1 se doda naslednji pododstavek:

„Z odstopanjem od prvega pododstavka Francija za otočje Mayotte določi program za izvajanje te direktive do 30. junija 2014.“

(b) V odstavku 2 se doda naslednji pododstavek:

„Z odstopanjem od prvega pododstavka Francija Komisiji do 31. decembra 2014 pošlje informacije o programu glede otočja Mayotte.“

Člen 2 *Sprememba Direktive 1999/74/ES*

Členu 5 Direktive 1999/74/ES se doda naslednji odstavek 3:

„3. Z odstopanjem od odstavka 2 se na otočju Mayotte lahko kokoši nesnice, ki nesejo 1. januarja 2014 in se vzrejajo na ta datum v kletkah, kot so opredeljene v tem poglavju, še naprej goji v taki reji do 31. decembra 2014.

Od 1. januarja 2014 se kletke iz tega poglavja ne smejo več izdelovati ali dajati prvič v uporabo na otočju Mayotte.

Jajca, pridobljena v obratih, v katerih se kokoši nesnice vzrejajo v kletkah iz tega poglavja, se lahko tržijo le na lokalnem trgu otočja Mayotte. Ta jajca in njihova embalaža morajo biti jasno označeni s posebno oznako, ki omogoča potrebni nadzor. Jasen opis te posebne oznake se sporoči Komisiji do 1. januarja 2014.“

Člen 3 *Spremembe Direktive 2000/60/ES*

Direktiva 2000/60/ES se spremeni:

(1) Člen 4 se spremeni:

(a) v odstavku 1 se doda naslednji pododstavek:

„Za otočje Mayotte je rok iz točk (a)(ii), (a)(iii), (b)(ii) in (c) 22. decembra 2021.“

(b) v odstavku 4 se uvodni stavek nadomesti z naslednjim:

„Roki iz odstavka 1 se lahko podaljšajo za postopno doseganje ciljev načrta upravljanja voda, pod pogojem, da ne pride do nadaljnjega slabšanja stanja prizadetega vodnega telesa, kadar so izpolnjeni vsi naslednji pogoji: “

(2) Člen 11 se spremeni:

(a) v odstavku 7 se doda naslednji pododstavek:

„Za otočje Mayotte sta roka iz prvega pododstavka 22. december 2015 in 22. december 2018.“

(b) v odstavku 8 se doda naslednji pododstavek:

„Za otočje Mayotte je rok iz prvega pododstavka 22. december 2021.“

(3) Člen 13 se spremeni:

(a) v odstavku 6 se doda naslednji pododstavek:

„Za otočje Mayotte je rok iz prvega pododstavka 22. december 2015.“

(b) v odstavku 7 se doda naslednji pododstavek:

„Za otočje Mayotte je rok iz prvega pododstavka 22. december 2021.“

Člen 4 *Spremembe Direktive 2006/7/ES*

Direktiva 2006/7/ES se spremeni:

(1) Člen 5 se spremeni:

(a) v odstavku 2 se doda naslednji pododstavek:

„Za otočje Mayotte je rok iz prvega pododstavka 31. december 2019.“

(b) v odstavku 3 se doda naslednji pododstavek:

„Za otočje Mayotte je rok iz prvega pododstavka 31. december 2031.“

(2) V členu 6(1) se doda naslednji pododstavek:

„Za otočje Mayotte je rok iz prvega pododstavka 30. junij 2015.“

(3) V členu 13(2) se doda naslednji pododstavek:

„Za otočje Mayotte je rok iz prvega pododstavka 30. junij 2014.“

Člen 5 *Sprememba Direktive 2006/25/ES*

V Direktivi 2006/25/ES se doda člen 14a:

„Člen 14a

1. Francija lahko brez poseganja v splošni načeli varstva in preprečevanja na področju zdravja in varnosti delavcev do 31. decembra 2017 na otočju Mayotte odstopa od uporabe določb za uskladitev s to direktivo, če takšna uporaba zahteva posebne tehnične zmogljivosti in če na otočju Mayotte ni na voljo takih zmogljivosti.

Prvi pododstavek se ne uporablja za obveznosti iz člena 5(1) te direktive ter za tiste določbe te direktive, ki odražajo splošna načela iz Direktive 89/391/EGS.

2. Glede vseh odstopanj od te direktive zaradi uporabe ukrepov, ki obstajajo 1. januarja 2014 ali zaradi sprejetja novih ukrepov, se je treba predhodno posvetovati s socialnimi partnerji v skladu z nacionalno zakonodajo in prakso. Takšna odstopanja se uporabijo pod pogoji, ki ob upoštevanju posebnih prevladujočih okoliščin na otočju Mayotte, zagotavljajo, da se posledična tveganja za delavce zmanjšajo na minimum in da se za delavce omogoči okrepljen zdravstveni nadzor.

3. Nacionalni ukrepi, ki odstopajo od direktive, se pregledajo vsako leto po posvetovanju s socialnimi partnerji in se umaknejo takoj, ko ni več razlogov za njihov obstoj.“

Člen 6
Sprememba Direktive 2011/24/ES

Členu 21 Direktive 2011/24/EU se doda naslednji odstavek 3:

„3. Z odstopanjem od prvega stavka odstavka 1 Francija do 30. junija 2016 za otočje Mayotte sprejme zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo.“

Člen 7
Prenos

1. Francija sprejme in objavi zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo

- (a) za odstavke 1, 2 in 3 člena 1 do 31. decembra 2018;
- (b) za odstavek 4 člena 1 do datumov iz točk (a) in (b) Direktive;
- (c) za člen 2 do 1. januarja 2014;
- (d) za odstavek 1 člena 3 do 31. decembra 2018;
- (e) za odstavka 2 in 3 člena 3 do datumov iz Direktive;
- (f) za točko (a) odstavka 1 člena 4 do 31. decembra 2018;
- (g) za točko (b) odstavka 1 člena 4 do 30. junija 2021;
- (h) za odstavka 2 in 4 člena 3 do datumov iz Direktive;
- (i) za člen 5 do 1. januarja 2014, razen če Francija ne izkoristi možnosti iz tega člena;
- (j) za člen 6 do datuma iz Direktive.

Francija nemudoma Komisiji pošlje besedilo teh predpisov.

Francija se pri sprejetju teh predpisov v njih sklicuje na to direktivo ali pa sklic nanjo navede ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določi Francija.

2. Francija predloži Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 8
Začetek veljavnosti

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 9
Naslovnik

Ta direktiva je naslovljena na Francosko republiko.

V Bruslju,

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik